

ZA STARŠICH
A DŽĚČI
FÜR ELTERN
UND KINDER

Lutki

3 2012



WOBSAH

ZA STARŠICH



Hry ze sćinom	1
Wopyt swjateho Mikławša	3

ZA DŽĚĆI



Błudnička při Sprjewi	5
-----------------------	---

FÜR ELTERN



Schattenspiele	17
St. Martin in Nebelschütz	20
Mein kleines Wörterbuch – Mój mały słowniěk	21

IMPRESUM

LUTKI – 11. lětnik
11. Jahrgang
wuchadza 4 króć wob lěto
erscheint vierteljährlich
Cyłkowne zhotowjenje
Herstellung

Domowina – Zwjazk Łužiskich
Serbow z. t., Rěčny centrum WITAJ
Domowina – Bund Lausitzer
Sorben e. V., WITAJ-Sprachzentrum

Spěchowane wot Załožby za serbski
lud, kotraž dóstawa lětnje přiražki
Zwjazka, Swobodneho stata
Sakskeje a Kraja Braniborskeje./
Gefördert durch die Stiftung
für das sorbische Volk, die jährlich
Zuwendungen des Bundes,
des Freistaates Sachsen und des
Landes Brandenburg erhält.

Hłowna zamołwita
Verantwortliche Redakteurin
Silwija Wjeńcyna,
tel. (03591) 55 04 18

Wuhotowanje · Gestaltung

Isa Bryccyna
Fota · Bilder
RCW (titul)
RCW (str. 3, 4)
Serbski muzej (str. 2)
Ilustracije · Illustrationen
Martina Gollnick
Čišć a wjazanje · Druck u. Bindung
meindruckportal.de, Saxoprint GmbH

Hry ze sćinom

Štóz z nas njeje to hižo raz wobkedźbowak: Na rjanym stónčnym dnju zwěsći džěčo nadobo sćin před sobu. Wšojedne, dokal běži, sćin běži sobu. Wobhladuje so a pytnje, zo mataj nan a mać tež sćin. Skoči na njón z komentarom: „Ja sym na tebe skočil!“ W běhu wuchodźowanja zwěsći džěčo, zo wostanje sćin přeco jenak dołhi a na samsnym boku.

Nětko, hdyž bywaju dny zaso krótsje, stawa so, zo smy z džěsćom tež raz pócmyje po puću. W swětle latarnjow njeje pak sćin ženje samsny, dołhosć a směr so při běženju stajnje měnjatej.

Prěni eksperiment:

We wotstawku něhdže 70 do 100 cm k bětej płoninje stajimy swěcu dosrjedź blida. Mjez bětej płoninu a swěcu stajimy předmjet. Hdyž wotstawk předmjeta k swěcy změnimy, so tež sćin změni. Čim bliže předmjet k swěcy stajimy, čim wjetši je sćin.

Třeći eksperiment

Stajimy swěcy jednu za druhej na jednu liniju z předmjetom. Widžimy dwaj sćinaj, při čimž je jedyn słabši a wjetši.

Štož je wobswětlene, ma sćin. Jónu bywa wjetši, jónu mjeńši. Druhdy widžimy samo wjacore sćiny jednoho předmjeta. Tajke wobkedźbowanja móža być nastork za mały eksperiment w ćmowej stwě na dołhim pózdnonazymskim wječoru.

Trjebamy za to dvě swěcy (kapsnej lampje abo swěčce), bětu płoninu (sćěnu abo wulke bėte łopjeno) a někajki předmjet (na př. drjewjane zwěrjatka, klanki abo druhe hrajkji).

Druhi eksperiment:

Za tutón eksperiment stajimy wobě swěcy we wotstawku něhdže 10 do 15 cm na blido. Stajimy předmjet před swěcy, tak zo ma k woběmaj samsny wotstawk. Na płoninje widžimy dwaj sćinaj. Kóžda swěca tworj swojki sćin. Změnimy nětko wotstawk swěcow. Čim bliže sej swěcy přińdžetaj, čim mjeńši je wotstawk mjez sćinomaj. Wobkedźbujemy, kak so sćinaj zdžěla zakrywatej. Tu nastanje tak mjenowany pošny sćiny, kiž je wo wjele ćmowši hač jednotliwej sćinaj. Do njeho njemóže so ani swěca jedneje, ani druheje swěcy předrěć.

Štvórtý eksperiment

Stajimy předmjet zaso před wobě swěcy ze samsnym wotstawkom, tak zo nastanjetej dwaj jenakej sćinaj. Nětko pohibujemy jednu swěcu raz bliže, raz dale přeč wot předmjeta. Wobkedźbujemy z džěsćom, kak so wulkosć sćina přirunuju z druhim měnja. Kak ma so při tym ze swětłosću sćina?

W čmě su wšitke kóčki šere

Džěću móžemy rozklasć, zo barbu spóznamy, hdyž pruhi swěcy so na předmjetach reflektuju a my to z našim wóčkom zapadnjemy. Zo bychmy barby spóznali, je wěste mnóstwopruhow swěcy trěbnych. Mało swěcy dosaha jenož k spóznaću předmjetow w šerej barbje. K tomu hodži so mała hra za džěći:

W stwě dyrbi tak čma być, zo móžeće předmjety runje tak hišće spóznać. Džěčo móže nětko wuhódać, kotru barbu předmjety maja. To drje budu so džiwać, zo to móžno njeje.

Eksperimentujće tež ze skutownosću barbow w čmě. Wzmiće kapsnu lampu a dajće džěsću zwěsćić, kotre barby su w jeje swětle wosebje derje widžeć. Kotre wusutki ma to na našu drastu, kotruž nosymy w čmowšich rańšich hodžinachpo puću do pěstowarnje? Što widži šofer awta počmje a w dešču najlěpje?

Špihelowanje swěcy

Přihotujće w čmowej stwě špihel a kapsnu lampu. Njeh džěčo z kapsnej lampu sčěnu wobswětli. Nětko njeh spyta, swětło na napřečiwnu sćěnu z pomocu špihela wodźić. Někotre džěći tutón nadawk z lochkosću zmištruju. Druhim to čěžko padnje, dokelž špihel nakósnyje džerža a jim pruha přeco zaso „čěka“.

Hra za džěće narodniny:

Ma-li džěćo w čěmnym počasu narodniny, su możnosće hrow wonka na čerstwym powětrje wobmjezowane. Tuž móža nutřka hry ze swěću a sćinom za džěći wotměna być. Trjebaće kapsnu lampu a płachtu abo rub. Jedne džěćo, kiž ma hódac, sydnje so před płachtu. Wšitke dalše za płachtu. Wone wuzwola mjelčo jedneho kandidatu, kiž ma so bisko płachty stupić. Džěći jeho wobswětla. Džěćo na tamnej stronje hóda, komu sćin, kotryž nětko na płachće widži, słuša. Je džěćo prawje wuhódało, smě so k tamnym džěćom sydnyc. Kandidat pak je nowy hódar.

Dalša warianta hry je, zo předstaja kandidat zwěrjata abo powołanja, kiž ma džěćo před płachtu wuhódać.



Zajimawe za džěćo su tež sćinowe wobrazy. W interneće na stronje www.labbe.de/zzebra namakaće pod hesłom „Schattenfiguren” předłohi, kak matej so ruce na př. za zwobraznjenje swinjeća, husyca, nopawy abo čerčika dźeržeć. Tam su tež dalše eksperimenty a hry ze swěću wozjewjene.

Wopyt swjateho Mikławša

W nazymje a zymje pěstuje so w serbskich kubłanišćach mnoho serbskich nałožkow. Tež w Pančanskej pěstowarni, kotrejež nošer je Křescansko-socialny kubłanski skutk Miłočicy z.t., so džěći na tute wjerški w běhu lěta wjesela. Redakcija Lutkow je so z nawodnicu pěstowarnje Petru Bačcynej, wo pěstowanju nałožkow w nazymje rozmołwjała.

Na kotre swjedženje so džěći w pěstowarni w Pančicach-Kukowje hać do hód wjesela?

Po nazymskich prózdnicach wočakuja džěći hnydom wjacore nałožki w našej

pěstowarni. W nowembrje chodźimy z pěstowarskimi skupinamipo Měrčinu. Tak naspěwaja sej džěći, pěstowarskeje staroby tójšto słódkich darow w předawanišćach, apotece a lěkarskich praksach. Dalši wjeršk za wšě džěći je spočatk decembra wopyt swjateho Mikławša w pěstowarni.

Rěka to, zo džěći swjateho Mikławša widža?

Haj, pola nas je tak, zo přińdže na dnju swjateho Mikławša – 6. decembra – dopołdnja serbski duchowny do pěstowarnje. Wón zwoblěka so biskopsku drastu a wo



pyta wšitke skupiny w domje. Zwjetša džěći njesćerpnje na njeho čakaja. Hdyž so durje potom wočinja a wón před nimi stej, so jara wjesela.

To rěka, zo džěći na přichad swjateho Mikławša přihotujeće?

Haj, dny do toho powědamy džěćom hižo wo swjatym Mikławšu. Nazwučujemy zhromadnje spěwy a hrónčka a tak wědža, zo bě swj. Mikławš biskop, a rozjasnimy jim, što to rěka biskop być. Skupinske rumnosće wotpowědnje wuhotujemy, zo bychmy njewšědneho hosća hódnje witali. Hdyž „swjaty Mikławš“ do jstwy zastupi, džěći jemu zaspěwaja. Potom so wšitcy zesydaja a duchowny powěda

džěćom wo skutkowanju tutoho wuznamneho swjateho.

Hdyž sće džěćom hižo w předpolu wo tym powědali, zajimuje je to potom hišće?

Ale wězo, hdyž jim „swjaty Mikławš“ sam wo svojim žiwjenju powěda, je to za nje něšto wosebite. Drasty a wustupowanje duchowneho na džěći skutkuja a wosebita česć za nje je, hdyž smědža na kóncu wopyta jónu biskopski kij a mitru dźeržeć. Ze spěwom so džěći potom ze swjatym Mikławšom rozohnuja.

Wopyt swjateho Mikławša zwjazamy tradicionelnje z małymi darami.

Ma „swjaty Mikławš“ tež něšto za džěći?

Pěstowarnja ma kóždy lěto wosebite překwapjenki na swjedženju swjateho Mikławša spřihotowane. Tute namakaja džěći po wopyće swjateho Mikławša w svojich škórněčkach.

Dariki su přeco wosebita překwapjenka za džěći a staršich a hustodosć trajna dopomnjenka na pěstowarski čas. Tak je mi před krótkim mać jedneje nětko nimale dorosćeneje holcy powědała, zo ma přeco hišće na scěnje debjenku za noticy spřiprawjenu, kiž je džowka před lěťami na dnju swjateho Mikławša w pěstowarni dóstała.

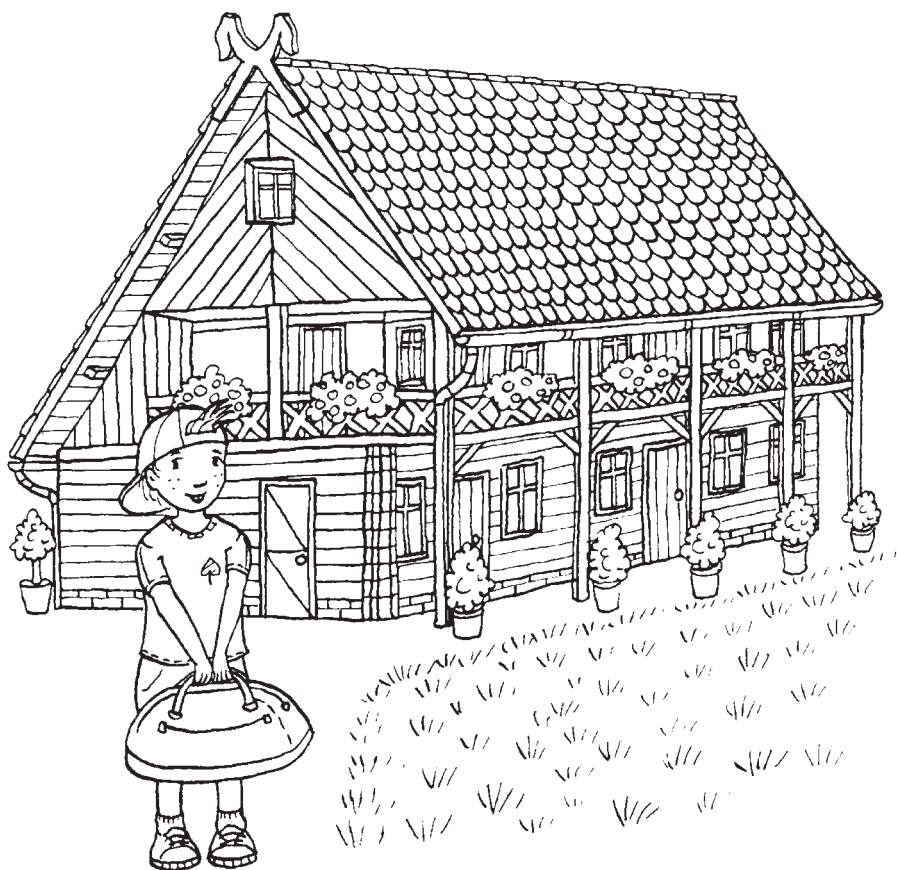
Džěći zeznaja tak, zo móže so z małym, skradžu přinjesenym darom wulke wjeselo wobradžeć. Nawuknu tak svojim blišim wjeselo wobradžeć a jim česć wopokazać.

Błudnička při Sprjewi

Wobrazowa stawizna k wumolowanju a zasopowědanju



ilustracije: Martina Gollnick, tekst: Silwija Wjeńcyna



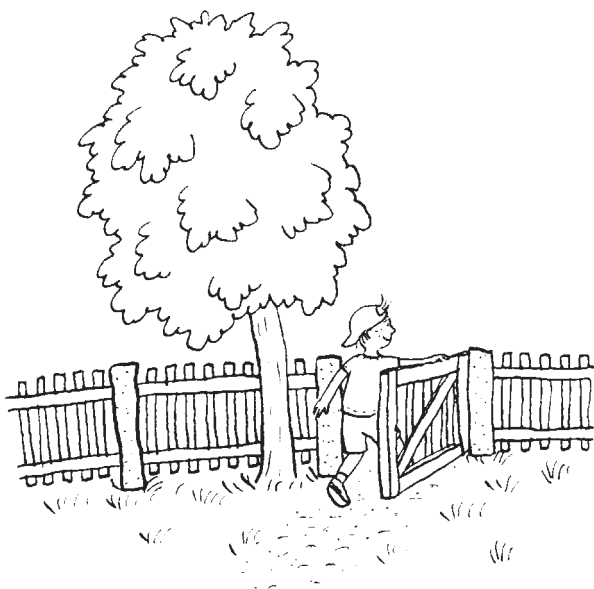
Witko jědže ze swojimaj staršimaj do Błótow.
Dołho su z awtom po puću.
Nětko pak zastanu w Bórkowach při rjanym starym domje.



Witko skoči z awta a běži do prózdninskeho domu. Přečelna žona pokaza jemu stwu. Wšudže su małe swěcy schowane. „Što je to?“, so Witko praša. „To je stwa błudničkow“, žona powěda. Witko chce rady wjace wo błudničkach wědžeć, ale mać napomina jeho, najprjedy raz po swoju tošu hić.



Skoku Witko svoju tošu zrumuje a hižo běži zaso z domu. Mać hišće za nim woła: „Witko, njeběž předaloko! Bórze budže ćma.“ Ale Witko ju njesłyši. Běži hižo ze zahrody.

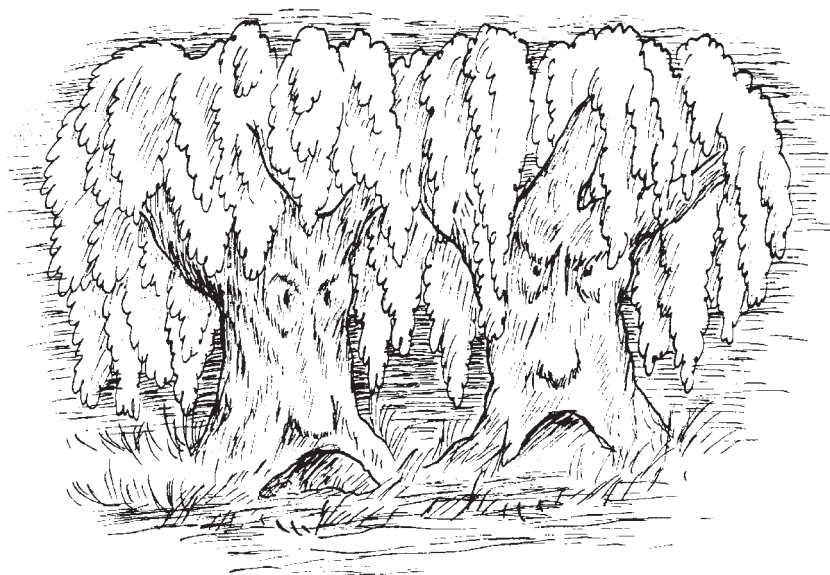




Wćipny so Witko po wsy rozhladuje. Je mjeztym w parku. Tam je mnoho rostlin a zelow. Na kromje puća widži tež zajimawe postawy z drjewa. Wón spóznaje lutki a wódneho muža.



Hižo so ćmička. Witko je mjeztym na łuce a bęži podłu Sprjewje. Tajke wulke stare štomy tu steja! Witko bęži a bęži. Stajnje zaso něšto nowe a zajimawe namaka.



Nětko je hižo cyle ćma. Witko chce k maćeri wróćo. Ale hdže je puć? Wón pyta a hlada, ale je hižo přěćma. Witko ničo njewidźi. Ow jej, njeje na mać posłuchať.
Je so zabłudzić!





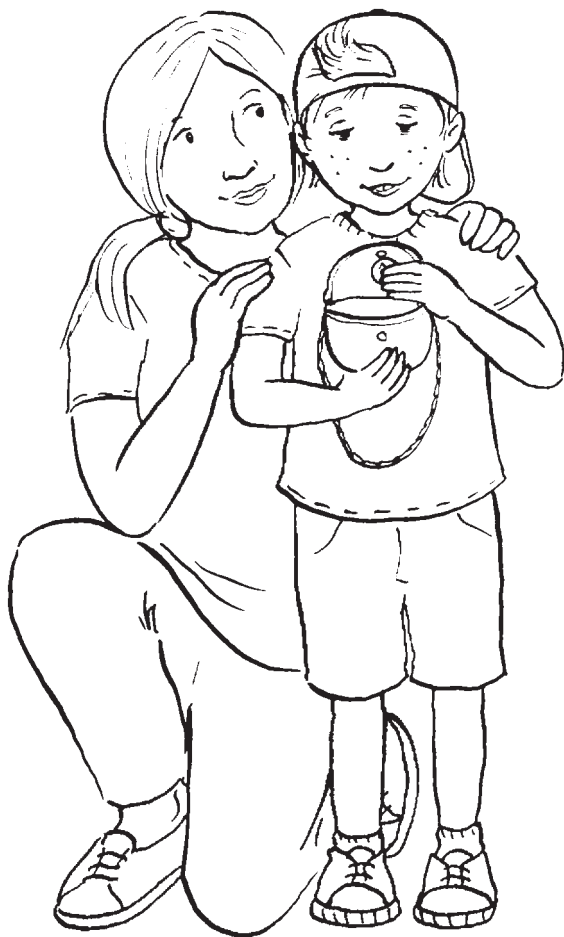
Witko so boji. Stare štomy šumja we wětřiku. Wupadaja kaž šerjenja. Najradšo by Witko nětko plakał. Ale štó by jeho tu wonka słyšał? Žadyn dom, žana swěca njeje widžeć. Abo tola? Što je to? Za kerkom so něšto swěći! Witko wótrėje sej sylzu z wóčka. Pohlada za kerk.



Tam widzi małe stworjenčko. Najprjedy so Witko nastróži. Potom pak dže bliže a so wopraš: „Štó da ty sy?“ „Ja sym błudnička“, jemu stworjenčko wotmołwi. „A što tu činiš?“, so Witko dale praša. „Swěću tym domoj, kiž su so zabłudžili.“ „Ow, to je rjenje, zo će zetkam. Móžeš mi puć k mojej maćeri pokazać?“



Błudnička so směje a praji: „Haj, to móžu. A što mi za to daš?“ Witko skrótka přemysluje. „Mam w swojej toši kapsny pjenjez. Dam ěi jón rady, jelizo mje k maěeri dowjedžeš.“ Błudnička je z tym spokojom. Wza swoju latarničku a wjedže Witka k prózdninskemu domej.



Tam běži Witko hnydom nutř. W toši namaka swoju móšnju. Mać so jeho praša: „Hdže da sy tak dołho był? A za čo trjebaš pjenjezy?“ Witko wotmołwi: „Sym so zabłudził a błudničku zetkał. Wona je mje domoj dowjedła. Nětko čaka błudnička před durjemi na swoju mzdu.“



Witko da błudničke swój kapsny pjenjez. Wona so dżakuje a so zhubi. Witko pak je wjesoły, zo je so zaso wróćo namakał. W přichodže budže lěpje na swoju mać posłuchać.

Schattenspiele

Wer von uns hat das nicht schon erlebt: Die Sonne scheint hell am Himmel und unser Kind nimmt plötzlich vor sich seinen Schatten wahr. Wohin es auch läuft, sein Schatten geht mit ihm. Und dann die nächste Entdeckung – auch Mutti und Vati haben einen Schatten. Das Kind springt darauf mit dem Kommentar:

„Ich bin auf dich gesprungen!“ Im Laufe des Spaziergangs bemerkt das Kind, dass der Schatten immer in derselben Richtung und gleich groß bleibt.

Jetzt, wenn die Tage wieder kürzer werden, kommt es vor, dass wir mit den Kindern auch im Dunkeln unterwegs sind. Im Licht der Straßenlaternen ändern sich die Schatten. Beim Laufen wechseln Richtung und Größe des Schattens immer wieder. „Warum ist das so?“, wollen die Kinder dann wissen. Und nun kann man erklären:

Immer, wenn ein Gegenstand beleuchtet wird, wirft er einen Schatten. Manchmal ist er groß, manchmal kleiner. Manchmal sehen wir sogar mehrere Schatten von ein und demselben Gegenstand auf einmal. Solche Beobachtungen können Anstoß für einige Experimente im abgedunkelten Zimmer an einem langen spätherbstlichen Abend sein. Wir brauchen dafür zwei gleiche Lichtquellen (Taschenlampen oder Kerzen), eine weiße Fläche (Wand oder großes weißes Blatt) und einen Gegenstand, der den Schatten geben soll (Holzfiguren, Puppen oder andere Spielsachen).

Erstes Experiment

Im Abstand von ca. 70 bis 100 cm zur weißen Wand stellen wir eine Lichtquelle auf einem Tisch auf. Zwischen Lichtquelle und Wand geben wir den Gegenstand. Wenn wir den Abstand des Gegenstandes zur Lichtquelle verändern, verändert sich auch der Schatten. Wird der Abstand zur Lichtquelle kleiner, wird der Schatten größer.



Zweites Experiment

Für dieses Experiment brauchen wir die zweite Lichtquelle. Wir stellen beide Lichtquellen im Abstand von 10 bis 15 cm voneinander auf dem Tisch auf. Den Gegenstand positionieren wir so, dass der Abstand zu den Lichtquellen gleich ist. Auf der Wand sehen wir zwei Schatten. Jede Lichtquelle gibt ihren eigenen Schatten. Verringern wir nun den Abstand zwischen den beiden Lichtquellen, verringert sich auch der Abstand der beiden Schatten. Bald sehen wir, wie sich die Schatten überlappen. Der sogenannte Kernschatten ist dunkler, da weder das Licht der einen noch der anderen Lichtquelle an dieser Stelle eindringt.

Drittes Experiment

Wir stellen den Gegenstand wieder vor die beiden Lichtquellen, sodass zwei gleiche Schatten entstehen. Nun bewegen wir eine Lichtquelle einmal näher, dann wieder weiter weg von dem Gegenstand. Wir beobachten mit dem Kind, wie sich Größe und Helligkeit des Schattens verändert.

Viertes Experiment

Nun stellen wir eine Lichtquelle hinter die andere, sodass beide Lichtquellen mit dem Gegenstand auf einer Linie sind. Wir sehen zwei Schatten von unterschiedlicher Größe und Intensität.

Auch Schattenbilder sind für Kinder interessant. Im Internet auf www.labbe.de/zzebra werden Schattenbilder z. B. für ein Ferkel, eine Schildkröte, einen Teufel und vieles mehr vorgestellt. Unter dem Stichwort „Schattenfiguren“ finden Sie auch noch weitere Schattenspiele.

Weitere Experimente mit Licht:

Lichtspiegeln

Dunkeln Sie einen Raum ab, und legen Sie einen Spiegel und eine Taschenlampe bereit. Lassen Sie das Kind mit der Taschenlampe eine Wand anstrahlen. Geben Sie ihm dann den Spiegel. Seine Aufgabe ist nun, den Lichtstrahl der Lampe mithilfe des Spiegels auf die gegenüberliegende Wand zu werfen. Anderen fällt es ersichtlich schwer, da sie den Spiegel schräg halten und damit das Licht immer wieder an eine andere Stelle verlieren.

Ein Geburtstagsspiel

Wenn das Kind in der dunklen Jahreszeit Geburtstag hat und viele Spiele in der freien Natur nicht möglich sind, freut man sich über jede Spielanregung. Spiele mit Licht und Schatten sind nicht nur interessant, sondern auch lehrreich. Man braucht dafür eine Schattenwand (z. B. ein Bettlaken, Tischtuch) und eine Taschenlampe. Ein Kind – der Schattendeuter – wird auserwählt. Dieser setzt sich hinter der Schattenwand auf den Boden. Die anderen Kinder suchen ein Kind heraus, das sich als Pantomime

Im Dunkeln sind alle Katzen grau!

Wir erkennen Farben, wenn Lichtstrahlen von Gegenständen abprallen und das Auge erreichen. Um die Farben zu erkennen, sind viele Lichtstrahlen nötig. Wenn wenig Licht vorhanden ist, können wir nur den Gegenstand erkennen. Dieser ist dann aber grau. Auf dieser Grundlage ist folgendes Experiment möglich:

Der Raum wird so verdunkelt, dass man gerade noch die Gegenstände erkennen kann. Das Kind versucht die Farben der Gegenstände zu erraten. Meist sind die Kinder ganz erstaunt, dass sie die Farben nicht erkennen können.

In diesem Zusammenhang können die Kinder auch ausprobieren, welche Kleidung man am besten in der dunklen Jahreszeit auf den Weg in den Kindergarten anzieht. Mit einer Taschenlampe sehen sich die Kinder verschiedenfarbige Kleidungsstücke an. Was sieht der Chauffeur am besten?

vor dem Lichtkegel der Taschenlampe bewegt. Der Schattendeuter muss erraten, wer der Schatten ist. Anschließend nimmt der Pantomime aber den Platz des Schattendeuters ein.

St. Martin in Nebelschütz

Für die Sorbische Kindertagesstätte „Jan Skala“ in Nebelschütz, die sich seit 1. Juli 1994 in Trägerschaft des Christlich-Sozialen Bildungswerkes Sachsen e.V. (CSB) befindet, ist der Martinstag einer der Höhepunkte im Jahreskreis.

Dieser Tag ist für die Mädchen und Jungen immer etwas Besonderes, nicht nur weil der Heilige Martin der Schutzpatron der Nebelschützer Pfarrgemeinde ist.

In der Einrichtung werden 45 Mädchen und Jungen vom ersten bis zum sechsten Lebensjahr in einer Krippengruppe und zwei Kindergartengruppen betreut (Stand: September 2012). Umgangssprachen sind Sorbisch und Deutsch. Die Kindertagesstätte ist fest in das dörfliche Leben eingebunden. Dazu gehört die Verbindung des Kindergartenalltags mit den Traditionen und Bräuchen der Sorben und dem kirchlichen Jahreskreis, aber auch eine intensive Netzwerkarbeit mit den ortsansässigen Unternehmen. Die Bildung, Erziehung und Betreuung der Mädchen und Jungen erfolgt nach dem situationsorientierten Ansatz in Anlehnung an die Montessori-Pädagogik. Ziel ist es, den Kindern das Vertrauen in ihre eigenen Fähigkeiten und Fertigkeiten zu geben, um sie somit zu selbstständigem und verantwortungsbewusstem Handeln zu erziehen. Die Kinder erforschen ihre

unmittelbare Lebensumwelt mit allen Sinnen. Jedes Jahr am 11. November heißt es **„Ein bisschen wie St. Martin möchte ich manchmal sein“**.

Bereits im Vorfeld erfahren die Mädchen und Jungen vieles über das Leben des Heiligen Martin, lernen Martinslieder und hören die Legende von der Mantelteilung. Ein sehr alter Brauch ist es, dass Kinder am Martinstag von Haus zu Haus ziehen und singend um Gaben bitten. Auch die Mädchen und Jungen der Nebelschützer Kindertagesstätte sind am Vormittag zum Martinssingen im Ort unterwegs. Im vergangenen Jahr wurde durch die Einrichtung eine kleine Spielszene zur Andacht gestaltet. Die Szene thematisierte, wie man nach dem Beispiel von St. Martin leben kann, egal ob Jung oder Alt, Klein oder Groß. Verschiedene Symbole stellten dar, was geteilt werden kann, zum Beispiel Spielzeug, Essen, Kleidung, aber auch Freude, schöne oder traurige Erlebnisse und Liebe. Alles hatten die Kinder gemeinsam zusammengetragen. Die Symbole legten sie auf ein vor dem Altar liegendes Seidentuch. Hierbei wurden sicherlich nicht nur die Kinder zum Nachdenken angeregt. Mit einem Lamponumzug, der vom „Heiligen Martin“ auf seinem Pferd angeführt wurde, klang dieser Tag aus.

Dirk Ratte

Mein kleines Wörterbuch – Mój mały słowničk

Dunkle Jahreszeit – Čěmny počas

Abend	wječor	Sonne	slónco
dunkel	ćma (<i>Adverb</i>)	Sterne	hwězdy
es nieselt	so miholi	Sturm	wichor
es regnet	deščuje so	Taschenlampe	kapsna lampa
es schneit	so sněži	Traum	són
Gute Nacht!	Dobru nóc!	träumen	so džeć; sonič
Guten Abend!	Dobry wječor!	warm	ćopło (<i>Adverb</i>)
Hagel	krupy	Wind	wětřik
hell	swětło (<i>Adverb</i>)	Winter	zyma
Herbst	nazyma		
Irrlicht	błudnička		
kalt	zyma (<i>Adverb</i>)		
Kerze	swěčka		
Laub	lisćo		
leuchtet, scheint	swěči		
Licht	swětło, swěca		
Mittag	připołdnjo		
Mond	měsačk		
Morgen	ranje		
Nacht	nóc		
Nebel	kurjawa		
Regen	deščik		
Schatten	sćin, chlódk		
Schlaf gut!	Spi strowy/strowa!		
schlafen	spać		
Schnee	sněh		

HINWEISE ZUR AUSSPRACHE:

c	wie z in Ziege
č, ć	wie tsch in zwitschern
dź	wie dsch in Dschungel
ě	wie i in mir
ł, w	wie w in Englisch water
ń	wie jn
ó	u mit leichtem o-Nachschlag
s	stimmlos wie ss in Masse
š	wie sch
z	wie s in sagen
ž	wie g in Gelee
p, t, k	nicht scharf, ohne Hauch
př	wie psch

Waše měnjenja, dopisy a skazanki Lutkow pósćelće prošu na:
Ihre Lesermeinungen, -zuschriften und Lutki-Bestellungen senden Sie bitte an:

Domowina e. V., WITAJ-Sprachzentrum
Póstowe naměsto • Postplatz 3, 02625 Budyšin • Bautzen
faks • Fax (0 35 91) 55 03 75, s.wenke-witaj@sorben.com



(60 s., barbne
ilustracije,
kruta wjazba,
8,90 €)

Zběrka skića dźećom do 10 lět wobšěrny poskitk: rańše a wječorne modlitwy, modlitwy do jědze a po njej, modlitwy we wjeselu a zrudobje. Barbne ilustracije z mnoho detailemi fantaziju dźeći pozbudžeja a jim wobsah na lóštne wašnje zblíža.

Knižku móžeće sej we wobchodach, kupić abo w našej online-kniharni (www.domowina-verlag.de) skazać.

RĚČNY CENTRUM

WITAJ
SPRACHZENTRUM